

# Sd.Kfz.232 SCHWERER PANZERSPÄHWAGEN 8-RAD

## “AFRIKA-KORPS”

1/35 MILITARY MINIATURE SERIES NO.297



1/35 ミリタリーミニチュアシリーズNO.297

ドイツ8輪重装甲車 Sd.Kfz.232 “アフリカ軍団”



The German army was prohibited from developing armored vehicles after their defeat in WWI, but in the late-1920s, they secretly approached several companies to develop prototypes of a heavy armored car. 8 and 10-wheeled armored cars with good performance were developed, but the Great Depression put these plans on hold. Then at the beginning of 1934, Büssing-NAG was again asked to create an 8-wheeled heavy armored car, and a prototype was ready by the end of the year. The simple yet robust chassis featured an 8-wheel independent suspension with large leaf springs, 8-wheel drive, 8-wheel steering, and driver positions at both the front and rear. The rear-mounted 150hp L8V liquid-cooled gasoline engine gave the vehicle a top speed of 90km/h and it was matched with a

centrally-mounted transmission with 3 forward and 3 reverse gears. A crew of 4 was housed in the angular body designed by Deutsche Werke and a turret with a KwK30 20mm cannon and an MG34 machine gun was fitted. At 14.5mm, armor protection was light, so extra frontal armor plates were added during production. Production of both the standard Sd.Kfz.231 and radio-equipped Sd.Kfz.232 began in late-1936 and a total of about 600 were produced by September 1943. The Sd.Kfz.232 was equipped with a Fu.11 radio and featured a large frame-type antenna mounted on the body. These 8-wheeled armored cars were deployed to armored reconnaissance battalions of Panzer divisions and served as the eyes of the German army from Europe and North Africa to the Russian front.

Dem Deutschen Heer war die Entwicklung gepanzelter Fahrzeuge nach der Niederlage im Ersten Weltkrieg verboten, aber in den späten 1920ern wurde insgeheim ein einige Firmen herangetreten, Prototypen eines schwer gepanzerten Autos zu entwickeln. 8- und 10-rädrige gepanzerte Fahrzeuge mit guter Leistung wurden entwickelt, aber die Große Wirtschaftskrise stoppte diese Pläne. Anfang 1934 wurde erneut an Büssing-NAG herangetreten, ein 8-rädriges, schwer gepanzertes Fahrzeug zu schaffen und ein Prototyp war Ende des Jahres fertig. Das einfache aber stabile Fahrgestell besaß eine 8-Rad-Einzelaufhängung mit großen Blattfedern, 8-Rad-Antrieb, 8-Rad-Lenkung und Fahrerplätze vorne wie hinten. Der im Heck eingebaute 150PS L8V flüssigkeitsgekühlte Benzinmotor gab dem Fahrzeug eine Spitzengeschwindigkeit von 90km/h und er war verbunden mit einem mittig eingebautes Getriebe mit

3 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgängen. Eine 4er-Mannschaft saß in einer von den Deutschen Werken entwickelten, eckigen Karosserie, die mit einer KwK30 20mm Kanone und einem MG34 Maschinengewehr ausgerüstet war. Mit 14,5mm war die Panzerung leicht, daher wurden bei der Fertigung stirnseitig zusätzliche Panzerplatten aufgebracht. Die Produktion sowohl des Standard Sd.Kfz.231 als auch des mit Funk ausgerüsteten Sd.Kfz.232 begann Ende 1936, bis September 1943 wurden insgesamt 600 Stück gebaut. Das Sd.Kfz.232 war mit einem Fu.11 Funkgerät ausgestattet und trug eine große, auf der Karosserie montierte Rahmenantenne. Diese 8-rädrigen gepanzerten Fahrzeuge wurden an die Panzerspäh-Bataillone von Panzerdivisionen ausgeliefert und dienten als die Späher des Deutschen Heeres von Europa über Nordafrika bis zur Russischen Front.

Après sa défaite de la 1ère G.M., l'armée allemande se vit interdire le développement de véhicules blindés mais à la fin des années 1920, elle contacta secrètement plusieurs constructeurs pour concevoir des prototypes d'une voiture lourdement blindée. Des véhicules blindés à 8 ou 10 roues de bonnes performances furent conçus mais la dépression économique de 1929 mit ces plans en sommeil. Puis au début de 1934, on demanda à nouveau à Büssing-NAG de plancher sur une voiture à 8 roues lourdement blindée et un prototype était prêt dès la fin de l'année. Le châssis simple mais robuste avait une suspension indépendante sur les huit roues avec de grands ressorts à lames. Les huit roues étaient motrices et directrices et il y avait deux postes de conduite, un à l'avant et un à l'arrière. Le moteur à essence L8V refroidi par liquide et installé arrière développait 150cv et propulsait le véhicule à 90km/h

maxi. La transmission installée en position centrale comportait trois rapports avant et trois arrière. Un équipage de quatre hommes prenait place dans une carrosserie anguleuse dessinée par Deutsche Werke surmontée d'une tourelle logeant un canon de 20mm KwK30 et une mitrailleuse MG34. La 14,5mm, le blindage était trop léger et des plaques supplémentaires furent ajoutées durant la production. La production du Sd.Kfz.231 standard et du Sd.Kfz.232 équipé de radio commença fin 1936 et 600 avaient été construits à septembre 1943. Le Sd.Kfz.232 était équipé d'une radio Fu.11 et comportait une grande antenne-cadre installée sur la carrosserie. Les voitures blindées à huit roues furent déployées dans les bataillons blindés de reconnaissance des divisions blindées et furent les yeux de l'armée allemande en Europe de l'Ouest, en Afrique du Nord et sur le Front Russe.

第一次大戦に敗れて装甲車輛の開発を禁止されたドイツ陸軍でしたが、1920年代後半には秘密裏にメーカー3社に対し装甲車の試作を命じました。完成した8輪および10輪の装甲車は試験で十分な性能を発揮したにもかかわらず、世界恐慌の影響により開発中止となったのです。ヒトラーが政権を握り、ドイツ軍が装備を急速に拡充させていた1934年初頭、陸軍兵器局は装甲車の開発試験を持つビュッシングNAG社に対し偵察部隊用の8輪重装甲車の開発を再び要求。早くも同年末には試作車用のシャーシが完成しました。このシャーシは頑丈な直線フレームで構成され、大型のリーフスプリングで2輪ずつを縦に連結した8輪独立懸架方式を採用。さらに全輪がステアリングでできました。駆動方式は全輪独立で、シャーシ中央に前後進各3段のミッションが置かれ、前向きと後ろ向きの2つの運転席から操縦できました。150馬力のL8V液冷ガソリンエンジンを後部に搭載し、最大速度は90km/hでした。一方、

ドイチェ・ヴェルケ社が設計した車体は避弾開始を考慮した直線的で精悍な姿となりました。装甲は最大でも14.5mmと軽装甲で、生産途中から車体前方に増加装甲板が取り付けられました。武装は旋回式砲塔に20mm機関砲KwK30とMG34機関銃を同軸装備し、乗員は4名でした。8輪重装甲車は1936年末頃から生産を開始。その後、通常型がSd.Kfz.231、無線機搭載型がSd.Kfz.232と名付けられ、1943年9月までに各型合わせて約600輛が生産されました。Sd.Kfz.232は車内に長距離用のFu.11無線機を装備したため、車体の上に大きなフレーム状のアンテナが取り付けられています。Sd.Kfz.232は戦車師団の装甲偵察大隊装甲車中隊などに配備され、Sd.Kfz.231や4輪装甲車Sd.Kfz.222などと連携しながらヨーロッパから北アフリカ、ロシアまでのあらゆる戦線で師団の目、指揮官の目となって偵察任務に奮戦。特に広大な砂漠が戦場となった北アフリカ戦線では、その実力を遺憾なく発揮したのです。



●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。

●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

### 注意

●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。

●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。

●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

### CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

### VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten.

Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

### PRECAUTIONS

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utilisez uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser des enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

## PAINTS REQUIRED

●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- TS-2 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / (XF-61) Vert foncé
- TS-3 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / (XF-60) Jaune foncé
- TS-4 ●ジャーマングレイ / German grey / (XF-63) Deutsches Grau / Gris Panzer

- X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert
- X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
- X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
- XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat

- XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate
- XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
- XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert
- XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

## RECOMMENDED TOOLS

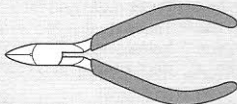
### 《用意する工具》

Recommended tools  
Benötigtes Werkzeug  
Outilsage nécessaire

接着剤  
(プラスチック用)  
Cement  
Kleber  
Colle



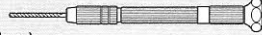
ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante



ナイフ  
Modeling knife  
Modellermesser  
Couteau de modéliste



ピンバイス (ドリル刃1mm)  
Pin vise (1mm drill bit)  
Schraubstock (1mm Spiralbohrer)  
Outil à percer (1mm de diamètre)



ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précelles



### 《エッチングパーツ》

①切りはなす時はエッチングバサミなどを使用してパーツを切りはなします。曲げにはエッチングベンダーを使います。

②塗装が必要なパーツは下地にタミヤメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。

③切り出した時、部品に出っ張った部分が残っている場合は、エッチングヤスリなどで丁寧に削り落とします。

★鋭い部分があるので注意しましょう。

### PHOTO-ETCHED PARTS

①Cut off photo-etched parts using modeling scissors, and bend using bending pliers.

②Apply metal primer prior to painting.

③Carefully remove any excess using a diamond file.

### FOTOGEÄTZTE TEILE

①Die fotogeätzten Teile mit einer Modellbauschere abschneiden und mit einer Biegezange biegen.

②Vor dem Lackieren Metall-Grundierung

auftragen.

③Alle Überstände mit einer Diamantfeile sorgfältig entfernen.

### PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

①Découper les pièces photo-découpées avec des ciseaux de modélisme et mettre en forme avec des pinces à plier.

②Appliquer de l'apprêt pour métal avant de peindre.

③Enlever soigneusement les excédents avec une lime diamant.

## ASSEMBLY



●組立説明図の中で塗装指示のない部品は車体色で塗装します。

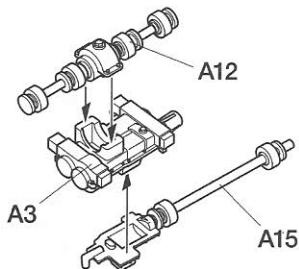
●When no color is specified, paint the item with body color.

●Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Karosseriefarbe bemalen.

●Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la teinte de carrosserie.

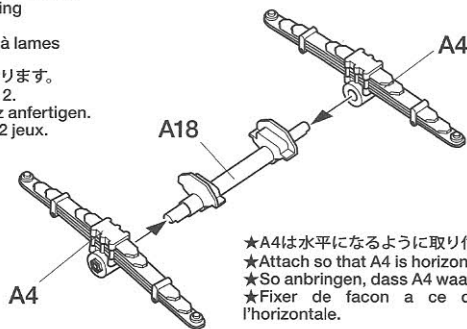
**1** 車体下部部品の組み立て1  
Lower hull parts 1  
Teile der unteren Wanne 1  
Pièces de caisse inférieure 1

《ミッション》  
Transmission  
Getriebe  
Transmission



《リーフスプリング》  
Leaf spring  
Feder  
Ressort à lames

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

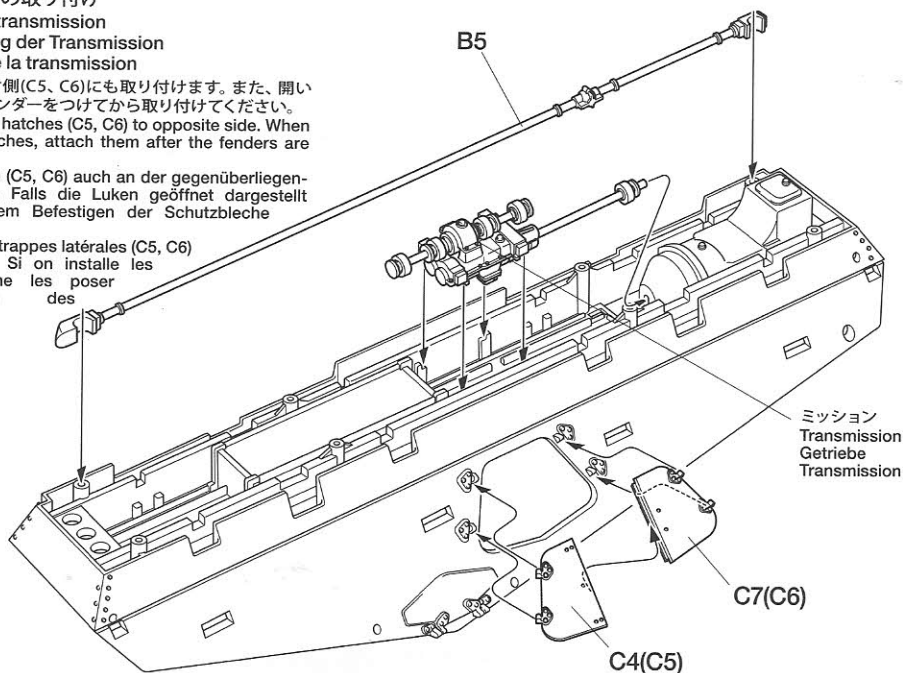


★A4は水平になるように取り付けます。  
★Attach so that A4 is horizontal.  
★So anbringen, dass A4 waagrecht ist.  
★Fixer de façon a ce que A4 soit a l'horizontale.

## 2 ミッションの取り付け

Attaching transmission  
Befestigung der Transmission  
Fixation de la transmission

- ★車体側面の扉は反対側(C5, C6)にも取り付けます。また、開いた状態を作る方はフェンダーをつけてから取り付けてください。
- ★Also attach the side hatches (C5, C6) to opposite side. When depicting opened hatches, attach them after the fenders are attached.
- ★Die seitlichen Luken (C5, C6) auch an der gegenüberliegenden Seite anbringen. Falls die Luken geöffnet dargestellt werden, sie nach dem Befestigen der Schutzbleche anbringen.
- ★Fixer également les trappes latérales (C5, C6) sur le côté opposé. Si on installe les trappes ouvertes, ne les poser qu'après fixation des garde-boue.

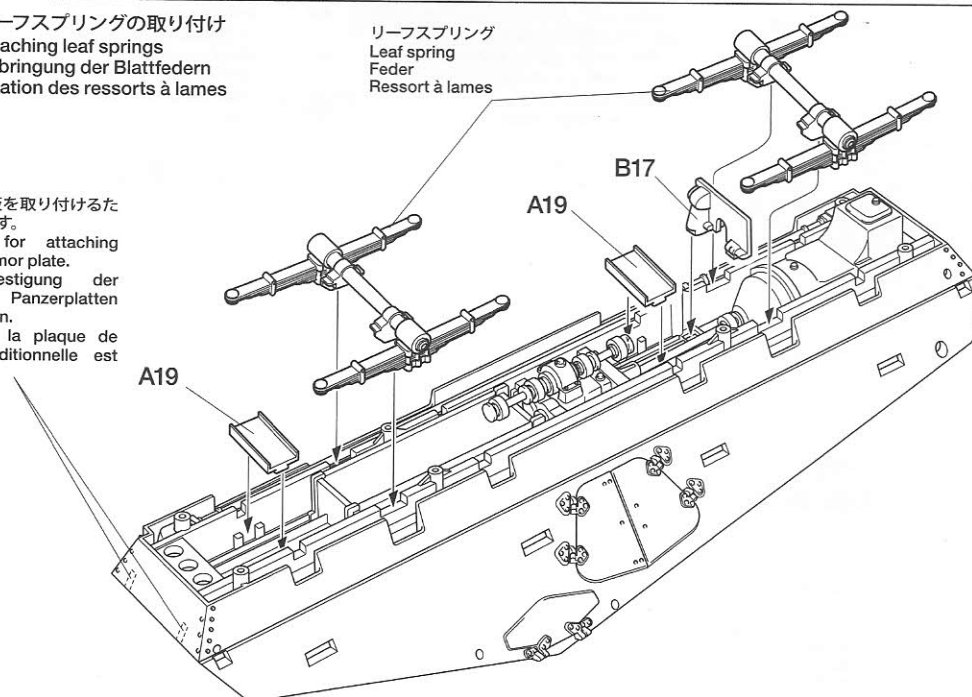


## 3 リーフスプリングの取り付け

Attaching leaf springs  
Anbringung der Blattfedern  
Fixation des ressorts à lames

リーフスプリング  
Leaf spring  
Feder  
Ressort à lames

- ★増加装甲板を取り付けるため切りかきます。
- ★Cut off for attaching additional armor plate.
- ★Zur Befestigung der zusätzlichen Panzerplatten wegschneiden.
- ★Enlever si la plaque de blindage additionnelle est installée.

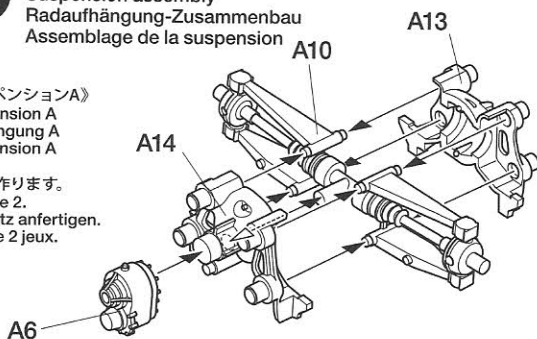


## 4 サスペンションの組み立て

Suspension assembly  
Radaufhängung-Zusammenbau  
Assemblage de la suspension

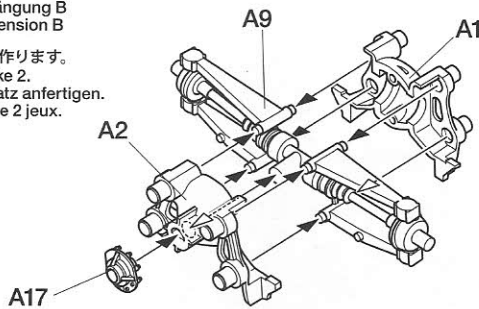
《サスペンションA》  
Suspension A  
Aufhängung A  
Suspension A

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



《サスペンションB》  
Suspension B  
Aufhängung B  
Suspension B

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



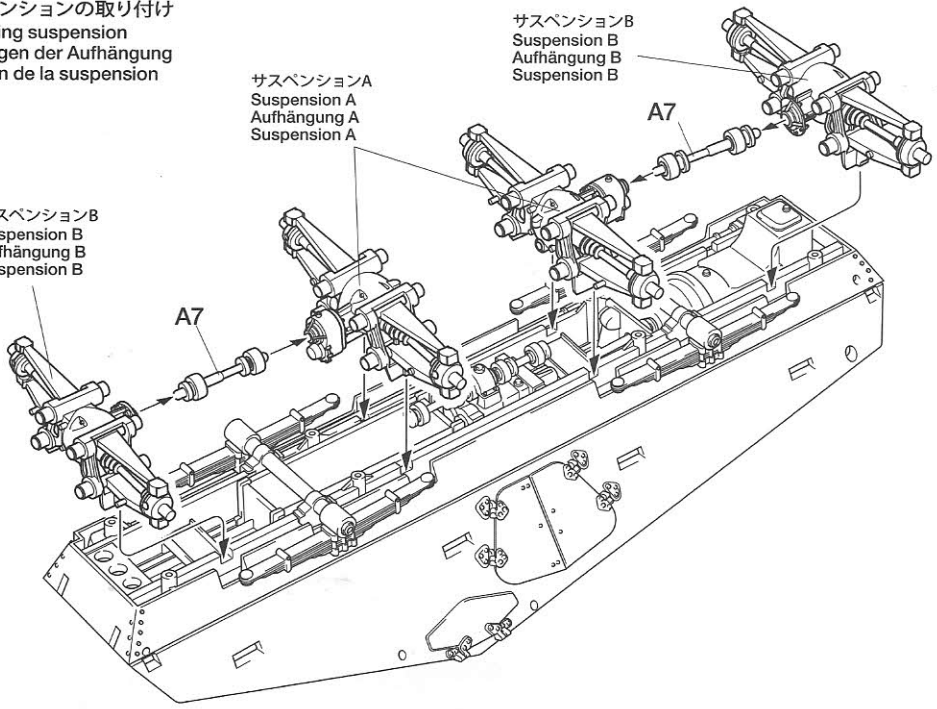
5

サスペンションの取り付け  
Attaching suspension  
Anbringen der Aufhängung  
Fixation de la suspension

サスペンションB  
Suspension B  
Aufhängung B  
Suspension B

サスペンションA  
Suspension A  
Aufhängung A  
Suspension A

サスペンションB  
Suspension B  
Aufhängung B  
Suspension B



6

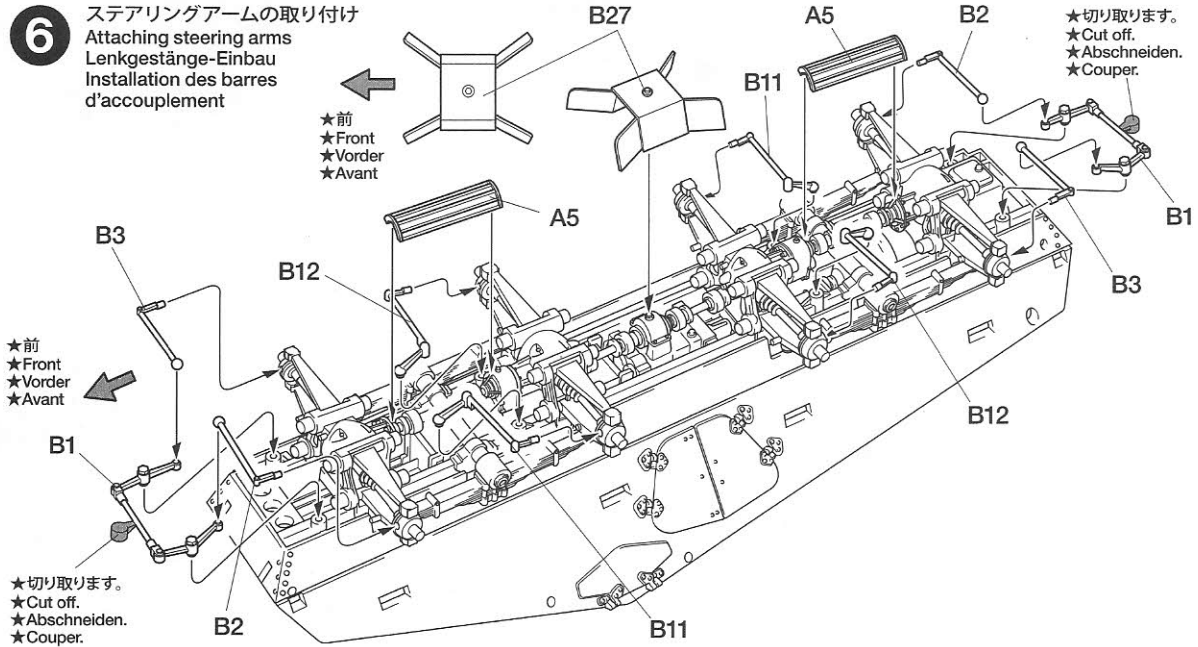
ステアリングアームの取り付け  
Attaching steering arms  
Lenkgestänge-Einbau  
Installation des barres  
d'accouplement

★前  
★Front  
★Vorder  
★Avant

★前  
★Front  
★Vorder  
★Avant

★切り取ります。  
★Cut off.  
★Abschneiden.  
★Couper.

★切り取ります。  
★Cut off.  
★Abschneiden.  
★Couper.

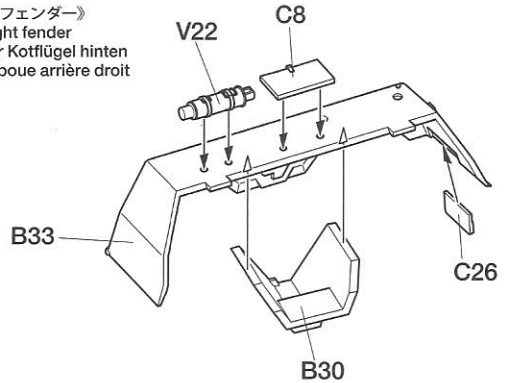
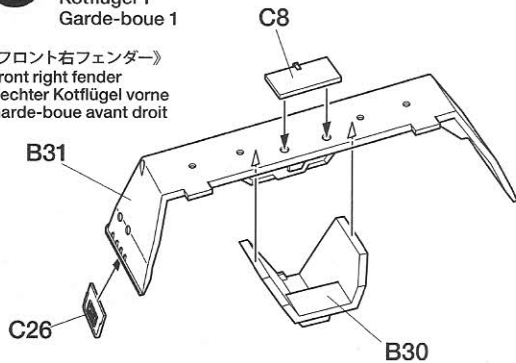


7

フェンダーの組み立て1  
Fender 1  
Kotflügel 1  
Garde-boue 1

《フロント右フェンダー》  
Front right fender  
Rechter Kotflügel vorne  
Garde-boue avant droit

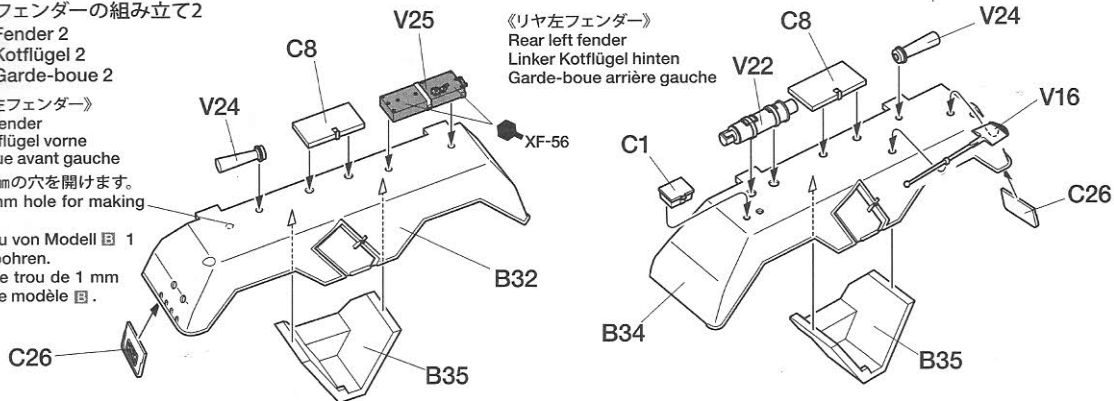
《リヤ右フェンダー》  
Rear right fender  
Rechter Kotflügel hinten  
Garde-boue arrière droit



**8** フェンダーの組み立て2  
Fender 2  
Kotflügel 2  
Garde-boue 2

《フロント左フェンダー》  
Front left fender  
Linker Kotflügel vorne  
Garde-boue avant gauche

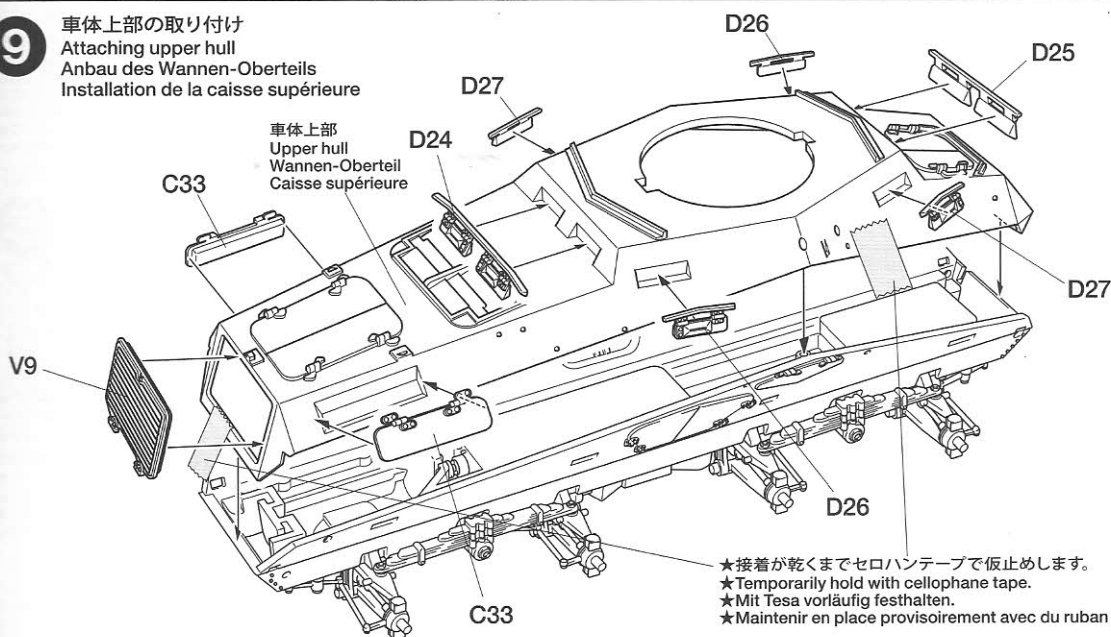
★目の時1mmの穴を開けます。  
★Make 1mm hole for making  
model.  
★Beim Bau von Modell 1  
mm Loch bohren.  
★Perçer de trou de 1 mm  
pour faire le modèle.



《リア左フェンダー》  
Rear left fender  
Linker Kotflügel hinten  
Garde-boue arrière gauche

**9** 車体上部の取り付け  
Attaching upper hull  
Anbau des Wannen-Oberteils  
Installation de la caisse supérieure

車体上部  
Upper hull  
Wannen-Oberteil  
Caisse supérieure



★接着が乾くまでセロハンテープで仮止めます。  
★Temporarily hold with cellophane tape.  
★Mit Tesa vorläufig festhalten.  
★Maintenir en place provisoirement avec du ruban adhésif.

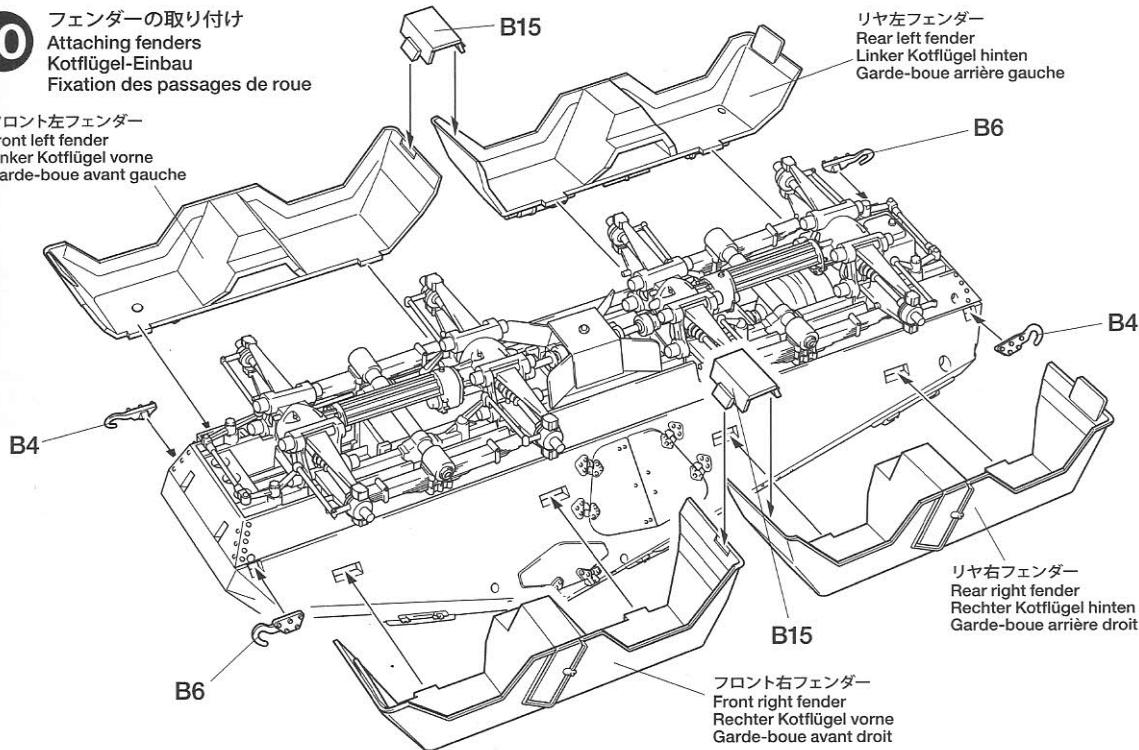
**10** フェンダーの取り付け  
Attaching fenders  
Kotflügel-Einbau  
Fixation des passages de roue

フロント左フェンダー  
Front left fender  
Linker Kotflügel vorne  
Garde-boue avant gauche

リア左フェンダー  
Rear left fender  
Linker Kotflügel hinten  
Garde-boue arrière gauche

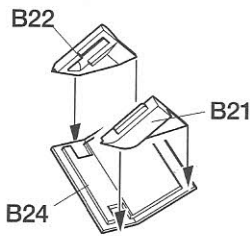
リア右フェンダー  
Rear right fender  
Rechter Kotflügel hinten  
Garde-boue arrière droit

フロント右フェンダー  
Front right fender  
Rechter Kotflügel vorne  
Garde-boue avant droit

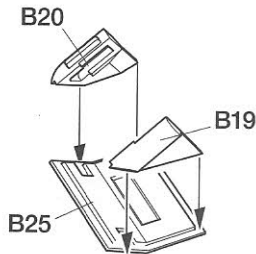


**11** 車体下部部品の組み立て2  
Lower hull parts 2  
Teile der unteren Wanne 2  
Pièces de caisse inférieure 2

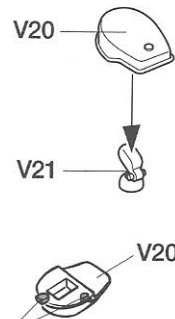
《フロントアンダーガード》  
Front underguard  
Vordere Bodengruppe  
Protection inférieure avant



《リアアンダーガード》  
Rear underguard  
Hintere Bodengruppe  
Protection inférieure arrière



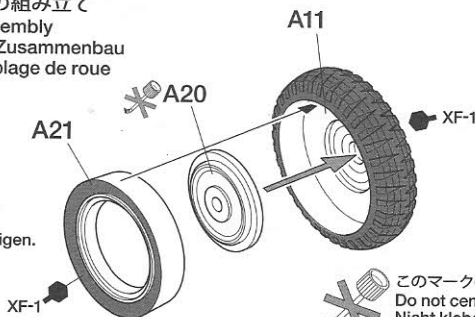
《ノテックライト》  
Notek light  
Notek-Scheinwerfer  
Phare Notek



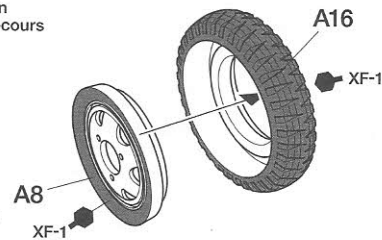
★切り取ります。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.

**12** タイヤの組み立て  
Tire assembly  
Reifen-Zusammenbau  
Asemblage de roue

★8個作ります。  
★Make 8.  
★8 Satz anfertigen.  
★Faire 8 jeux.



《スペアタイヤ》  
Spare tire  
Ersatzreifen  
Roue de secours



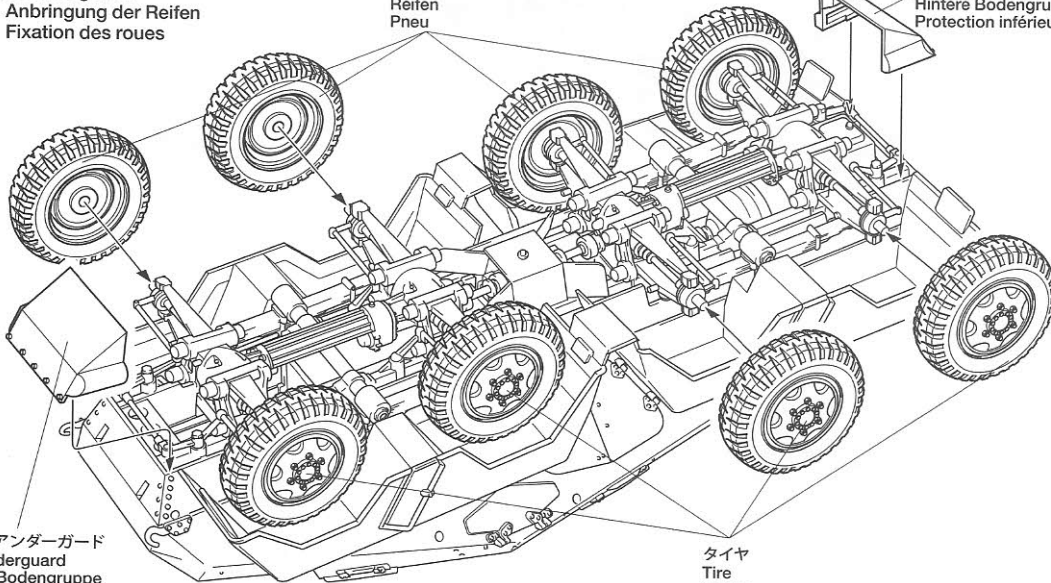
このマークの部品は接着しません。  
Do not cement.  
Nicht kleben.  
Ne pas coller.

**13** タイヤの取り付け  
Attaching tires  
Anbringung der Reifen  
Fixation des roues

フロントアンダーガード  
Front underguard  
Vordere Bodengruppe  
Protection inférieure avant

タイヤ  
Tire  
Reifen  
Pneu

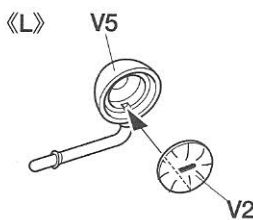
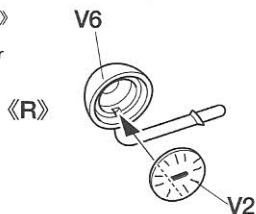
リアアンダーガード  
Rear underguard  
Hintere Bodengruppe  
Protection inférieure arrière



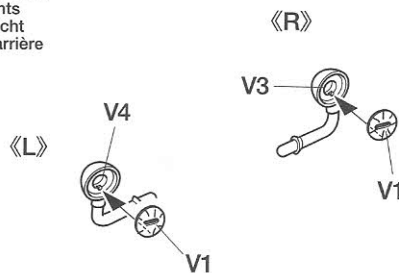
タイヤ  
Tire  
Reifen  
Pneu

**14** 車体部品の組み立て1  
Hull parts 1  
Wannen-Einzelteile 1  
Equipements de la caisse 1

《ヘッドライト》  
Headlights  
Scheinwerfer  
Phares

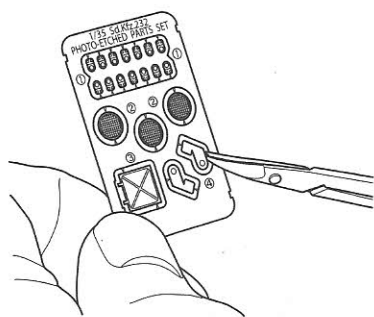


《後部ライト》  
Taillights  
Rücklicht  
Feux arrière



15

エッチングパーツと増加装甲板  
Photo-etched parts and additional armor plate  
Fotogeätzte Teile und Zusätzliche Panzerplatte  
Pièces photo-découpées et plaque de blindage additionelle



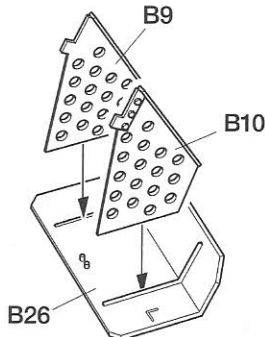
- ★山折り
- ★Bend out.
- ★Nach außen biegen.
- ★Plier vers l'extérieur

- ★谷折り
- ★Bend in.
- ★Nach innen biegen.
- ★Plier vers l'intérieur



- ★曲げた状態
- ★Bent appearance.
- ★Die äußere Form biegen.
- ★Aspect plié.

《増加装甲板》  
Additional armor plate  
Zusätzliche Panzerplatte  
Plaque de blindage additionelle



★エッチングパーツはエッチングバサミで切り離し、エッチングヤスリで切り口を整え、エッチングベンダーで曲げます。接着は瞬間接着剤を使います。塗装する場合はプライマーを塗ってからおこないます。  
★Cut off photo-etched parts using modeling scissors, remove any excess using a diamond file, and bend using bending pliers. Use instant cement for attaching.  
★Die fotogeätzten Teile mit einer Modellbau-Schere abschneiden, Überstände mit einer Diamantfeile abschleifen und mittels einer Biegezange biegen. Zum Befestigen Sekundenkleber verwenden.  
★Découper les pièces photo-découpées au moyen de ciseaux de modélisme et enlever les excès de matière avec une lime diamant et plier avec des pinces. Fixer à la colle cyanoacrylate.

16

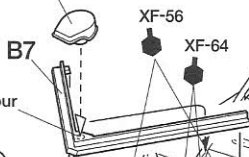
フロント車体部品の取り付け  
Attaching hull parts (front)  
Wannen-Einzelteile-Einbau (vorne)  
Fixation des équipements de la caisse (avant)

B, C, D  
ノテックライト  
Notek light  
Notek-Scheinwerfer  
Phare Notek

- ★図①, ②, ③の時1mmの穴を開けます。
- ★Make 1mm hole for making ①, ②, ③ model.
- ★Beim Bau von Modell ①, ②, ③ 1 mm Loch bohren.
- ★Percer de trou de 1 mm pour faire le modèle ①, ②, ③.

ヘッドライトR  
Headlight (right)  
Scheinwerfer (rechts)  
Phare (droite)

V26



増加装甲板  
Additional armor plate  
Zusätzliche Panzerplatte  
Plaque de blindage additionelle

A  
ノテックライト  
Notek light  
Notek-Scheinwerfer  
Phare Notek

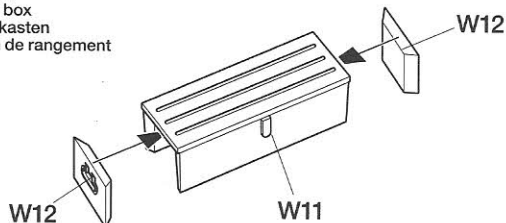


- ★図のマークの部分は瞬間接着剤を使います。
- ★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber auftragen.
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

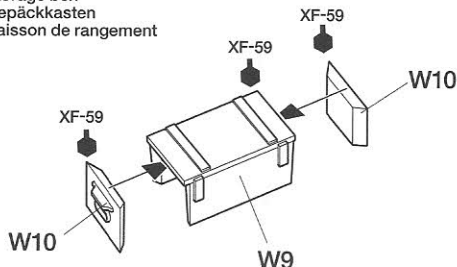
17

車体部品の組み立て2  
Hull parts 2  
Wannen-Einzelteile 2  
Equipements de la caisse 2

《雑具箱A》  
Storage box  
Gepäckkasten  
Caisson de rangement



C, D  
《雑具箱B》  
Storage box  
Gepäckkasten  
Caisson de rangement



18

リヤ車体部品の取り付け  
 Attaching hull parts (rear)  
 Wannen-Einzelteile-Einbau (hinten)  
 Fixation des équipements de la caisse (arrière)

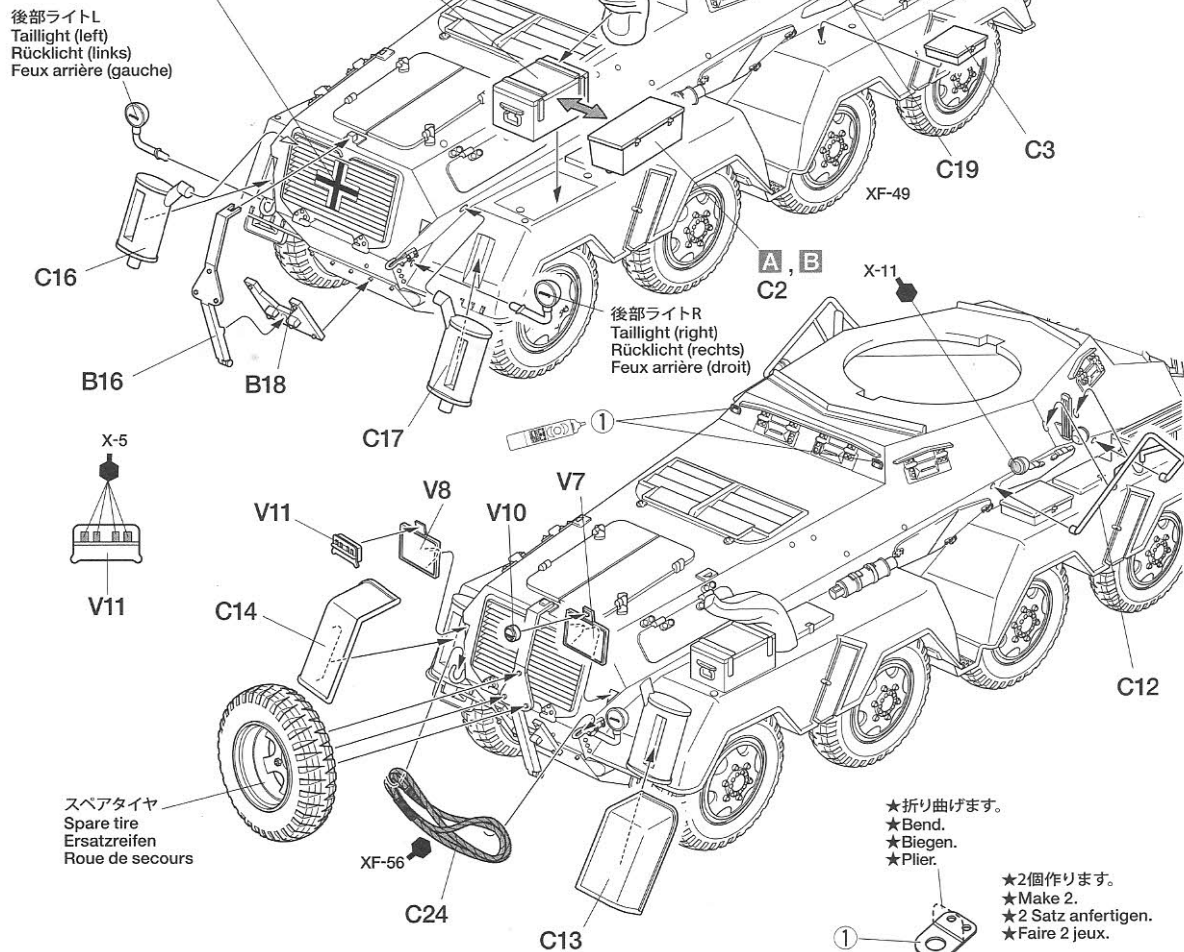
- ★車種に合わせてマークを貼ります。
- ★Apply marking according to the car type.
- ★Markierung entsprechend dem Fahrzeugtyp anbringen.
- ★Apposer les marquages en fonction du type de véhicule.

C, D  
 雑具箱B  
 Storage box  
 Gepäckkasten  
 Caisson de rangement

A, B, C  
 雑具箱A  
 Storage box  
 Gepäckkasten  
 Caisson de rangement

後部ライトL  
 Taillight (left)  
 Rücklicht (links)  
 Feux arrière (gauche)

後部ライトR  
 Taillight (right)  
 Rücklicht (rechts)  
 Feux arrière (droit)



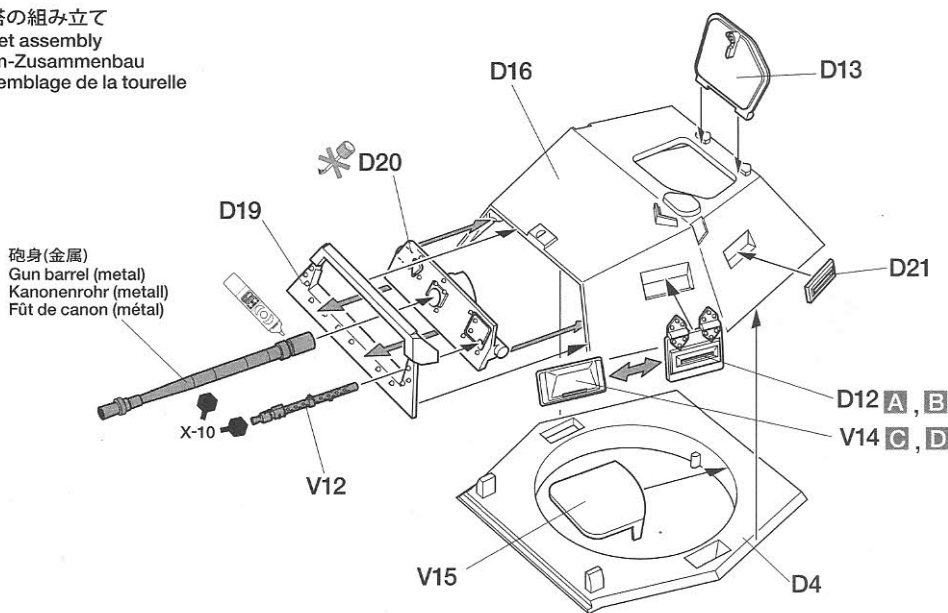
- ★折り曲げます。
- ★Bend.
- ★Biegen.
- ★Plier.

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

19

砲塔の組み立て  
 Turret assembly  
 Turm-Zusammenbau  
 Assemblage de la tourelle

砲身(金属)  
 Gun barrel (metal)  
 Kanonenrohr (metall)  
 Fût de canon (métal)



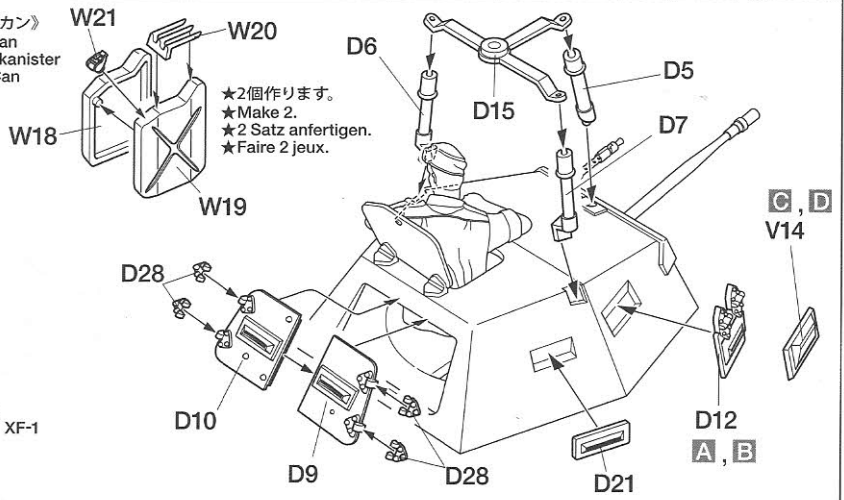
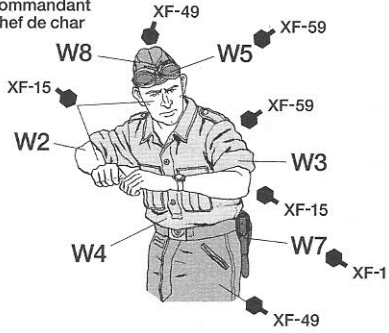


20

砲塔部品の取り付け  
Attaching turret parts  
Turmteile-Einbau  
Fixation des pièces de tourelle

《ジェリカン》  
Jerry can  
Benzinkanister  
Jerry Can

《コマンダー》  
Commander  
Kommandant  
Chef de char



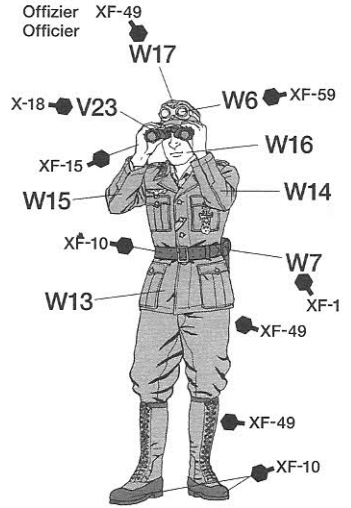
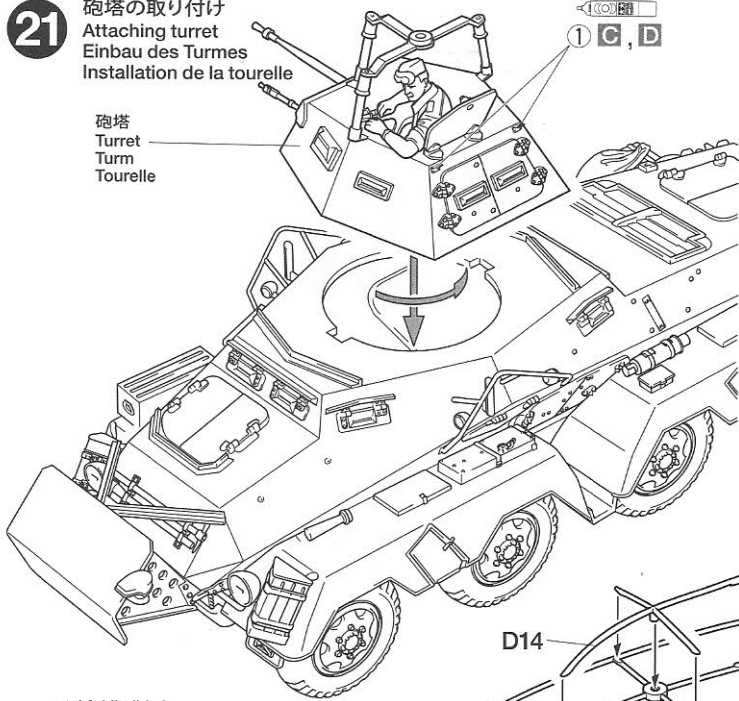
★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

21

砲塔の取り付け  
Attaching turret  
Einbau des Turmes  
Installation de la tourelle

《将校》  
Officer  
Offizier  
Officier

砲塔  
Turret  
Turm  
Tourelle



★折り曲げます。  
★Bend.  
★Biegen.  
★Plier.

★12個作ります。  
★Make 12.  
★12 Satz anfertigen.  
★Faire 12 jeux.



★切り取ります。  
★Cut off.  
★Abschneiden.  
★Couper.

★切り取ります。  
★Cut off.  
★Abschneiden.  
★Couper.



★切り取ります。  
★Cut off.  
★Abschneiden.  
★Couper.

★エッチングパーツ①は右側にも取り付けます。  
★Attach photo-etched parts ① to both sides.  
★Die fotogeätzten Teile ① an beiden Seiten anbringen.  
★Fixer les pièces photo-découpées ① des deux côtés.

# PAINTING

## 《8輪重装甲車 Sd.Kfz.232の塗装》

北アフリカ戦線で使用された8輪重装甲車をはじめとするドイツ・アフリカ軍団の車輛は、当初1940年に制定されたヨーロッパ向けのジャーマングレイのままです。現地で応急的にオイルで溶いた砂などが塗りつけられることもあり、1941年には最初のアフリカ用塗装色であるイエロー・ブラウンとグレイ・グリーンが制定され、ジャーマングレイに上塗りされましたが、イエロー・ブラウン単色の車輛が多かったようです。なおイエロー・ブラウンは茶色がかったサンド色ですが、強い日差しによる退色などで様々な色合いとなったようです。1943年2月からは軍の通達でダークイエローが基本色とされ、その上から現地部隊でレッドブラウンやダークグリーンの迷彩が施されました。装備品など細部の塗装は組立図中に●マークとタミヤカラーの色番号で指示してあります。

## 《Sd.Kfz.232 Painting Guide》

Africa Corps vehicles such as Sd.Kfz.232 were initially sent to North Africa while still in German Gray and camouflage was hastily applied locally. Yellow Brown and Gray Green were applied over German Gray from 1941, but many vehicles were painted overall Yellow Brown, which faded into various shades in the desert conditions. Dark Yellow became the standard color from February 1943, and individual units applied their own Red Brown and Dark Green camouflage patterns over it.

## 《Sd.Kfz.232 Lackieranleitung》

Fahrzeuge des Afrikakorps wie das Sd.Kfz.232 wurden ursprünglich noch in Deutschem Grau nach Nordafrika geschickt, ein Tarnanstrich wurde erst vor Ort eilig aufgebracht. Ab 1941 wurden Gelbbraun und Graugrün über das Deutsche Grau aufgetragen, viele Fahrzeuge wurden aber auch insgesamt in

Gelbbraun lackiert, das dann durch die Wüstenbedingungen in verschiedenen Schattierungen verblasste. Ab Februar 1943 wurde Dunkelgelb zur Standardfarbe und die jeweiligen Einheiten trugen ihre eigenen Tarnmuster in Rotbraun und Dunkelgrün darüber auf.

## 《Peinture du Sd.Kfz.232》

Les véhicules de l'Afrika Korps comme le Sd.Kfz.232 furent expédiés en Afrique du Nord encore peints en gris foncé et reçurent hâtivement un camouflage à leur arrivée. Du brun jaunâtre et du vert grisâtre étaient appliqués sur le gris à partir de 1941 mais beaucoup de véhicules furent entièrement peints en brun jaunâtre qui changeait de tonalité dans les conditions désertiques extrêmes. Le jaune foncé devint la couleur standard à partir de février 1943 et certaines unités appliquaient un camouflage rouge sombre et vert foncé par-dessus.

# APPLYING DECALS

## 《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のししを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとりまします。

## DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

## ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

## APPLICATION DES DÉCALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

## 《瞬間接着剤について》

★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。  
★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。  
★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品を試してから使用してください。  
★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。  
Instant cement  
★Remove any paint or oil from cementing surface

before affixing parts.

★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.  
★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.  
★Carefully read instructions on use before cementing.  
Sekundenkleber  
★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Klebefläche bevor sie Teile ankleben.  
★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.  
★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie

den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.  
Colle rapide  
★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.  
★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.  
★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.  
★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

# 部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



## ①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

## ②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

## ③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県市駿河区恩田原3-7  
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs\_top.htm



1/35  
MM  
Military Miniature  
www.tamiya.com

## 1/35 ドイツ8輪重装甲車 ITEM 35297 Sd.Kfz.232 "アフリカ軍団"

★価格は予告なく変更となる場合があります。

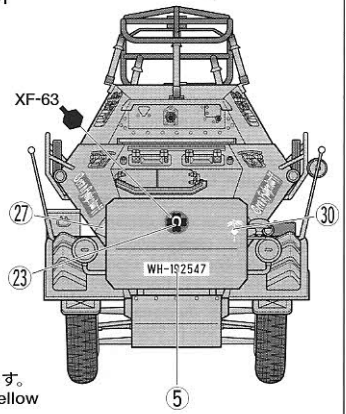
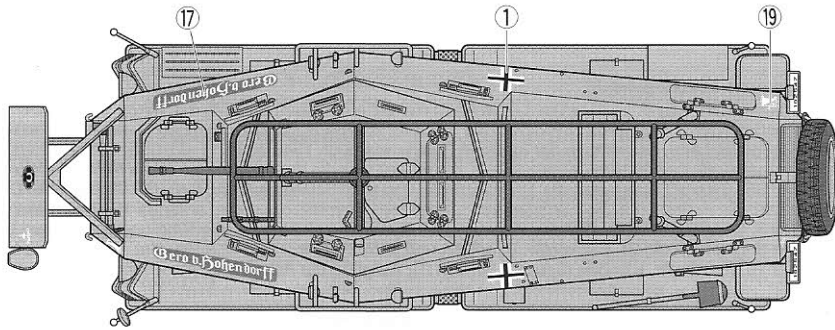
部品名	価格	部品コード
車体下部	470円	9333108
Aパーツ	780円	9003883
B・Cパーツ	800円	9003884
Dパーツ	630円	9003885
V・Wパーツ	660円	9223148
エッチングパーツ	450円	4703003
アルミ砲身	400円	3453038
マーク	270円	9493105
説明図	320円	1053475
塗装図	180円	1053476

## AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 35297
9333108	Lower Hull
9003883	A Parts
9003884	B & C Parts
9003885	D Parts
9223148	V & W Parts
4703003	Photo-Etched Parts
3453038	Gun Barrel
9493105	Decal
1053475	Instructions
1053476	Painting Guide

**A** 第15戦車師団第33装甲偵察大隊第1中隊所属 1941年 北アフリカ  
 1st Company, 33rd Armored Reconnaissance Battalion, 15th Panzer Division, North Africa, 1941

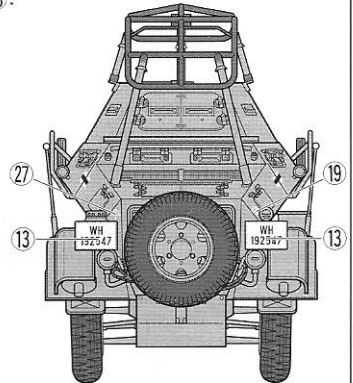
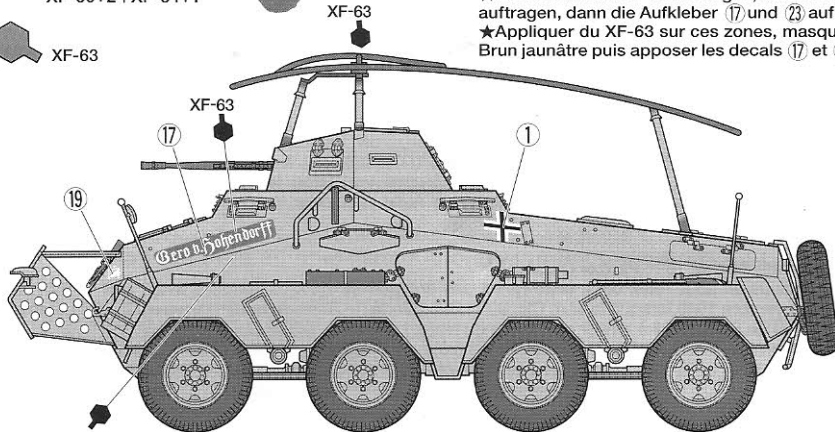


イエロー・ブラウン  
 Yellow brown  
 Gelbbraun  
 Brun jaunâtre  
 XF-60 : 2+XF-64 : 1



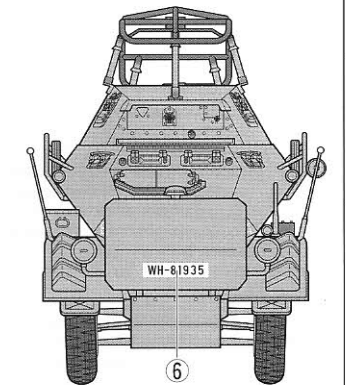
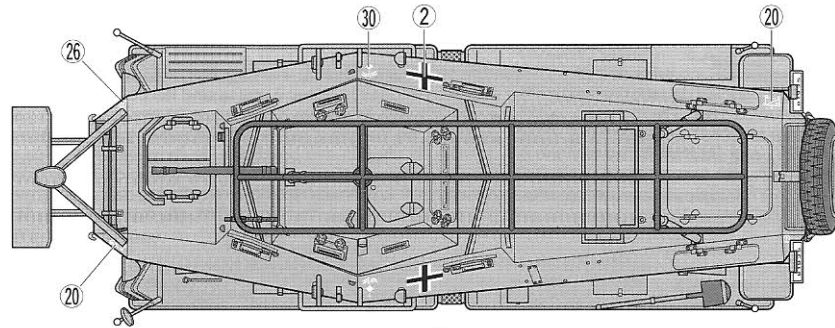
★マーク(17)と(23)は左の型紙を使って塗り分けます。  
 ★Apply XF-63 to areas, mask off, apply Yellow Brown, then attach decal (17) and (23).  
 ★Auf die Flächen XF-63 auftragen, abkleben und Gelbbraun auftragen, dann die Aufkleber (17) und (23) aufbringen.  
 ★Appliquer du XF-63 sur ces zones, masquer, appliquer le Brun jaunâtre puis apposer les decals (17) et (23).

XF-63



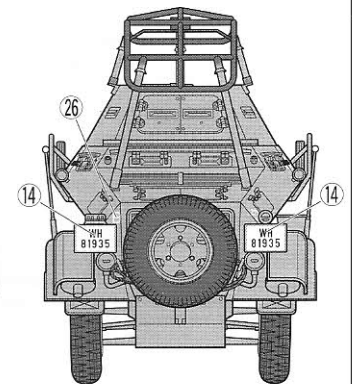
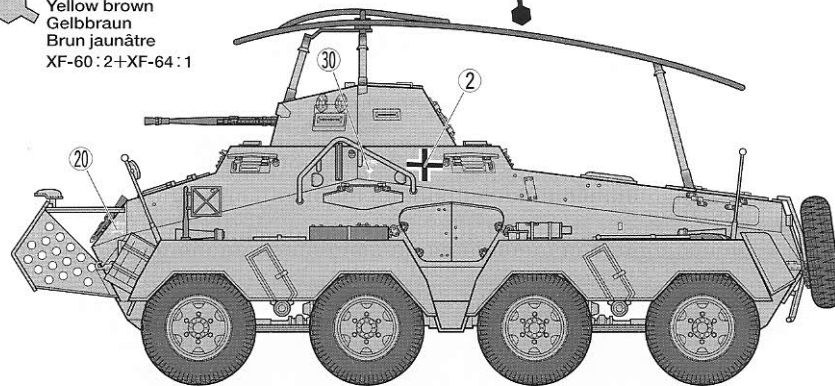
XF-60 : 2+XF-64 : 1

**B** 第21戦車師団第3装甲偵察大隊第1中隊所属 1941年 北アフリカ  
 1st Company, 3rd Armored Reconnaissance Battalion, 21st Panzer Division, North Africa, 1941

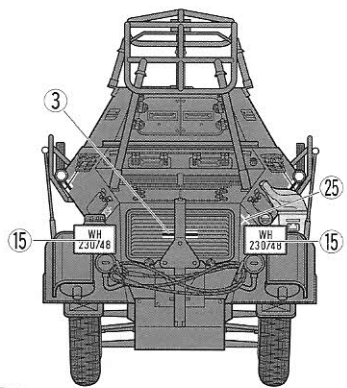
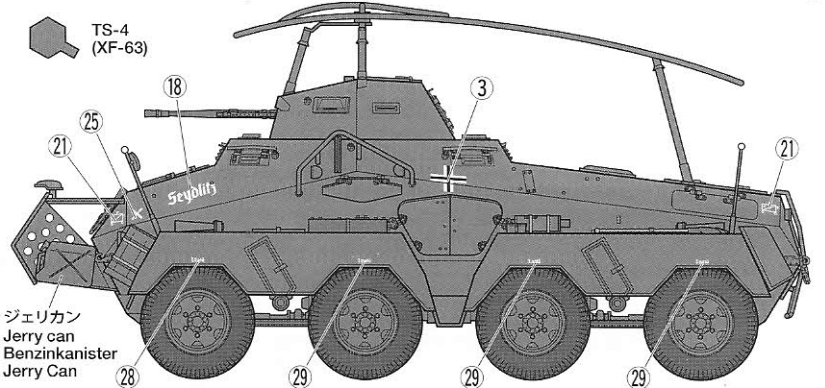
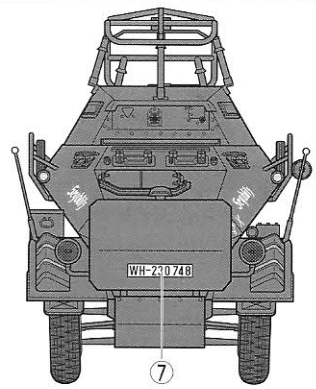
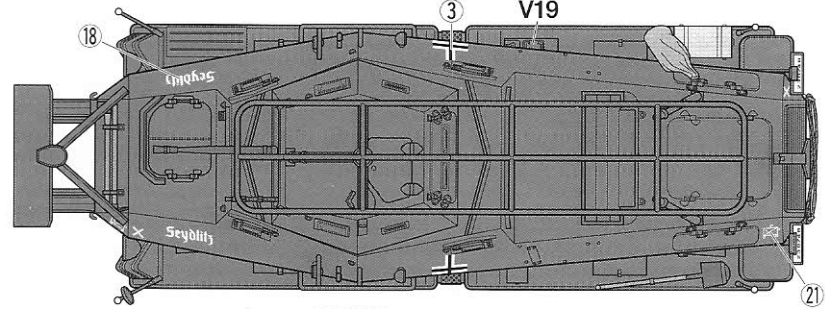


イエロー・ブラウン  
 Yellow brown  
 Gelbbraun  
 Brun jaunâtre  
 XF-60 : 2+XF-64 : 1

XF-63



**C** 第5戦車師団第8装甲偵察大隊第2中隊所属 1941年 バルカン戦  
 2nd Company, 8th Armored Reconnaissance Battalion, 5th Panzer Division, Balkan Front, 1941



**D** 第19戦車師団第19装甲偵察大隊第1中隊所属  
 1943年夏 ロシア クルスク戦  
 1st Company, 19th Armored Reconnaissance Battalion, 19th Panzer Division, Kursk, Russia, Summer 1943

-  TS-3 (XF-60)
-  XF-61

